GETXO KULTURA

EBAZPEN PROPOSAMENA/ PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

PROPOSAMENAREN IDENTIFIKAZIOA/ IDENTIFICACIÓN DE LA PROPUESTA		
Proposamena Id./ Id. Propuesta	Espedientea/ Expediente	Jarduera / Prozedura/ Actividad / Procedimiento
PR/2026/288	**460/2026**	**Kultura sortzeko dirulaguntzak/ Subvenciones para la creación cultural**
Espedientearen gaia/ Asunto del Expediente		
Getxo Sortzaileak 2026 Deialdia - Convocatoria		
Organo Kudeatzailea/ Órgano Gestor		
2150 Deialdiak kudeatzea / Gestión convocatorias de subvenciones		
Xedea/ Finalidad		
Prozedura Orokorra/ Procedimiento Genérico \ Jarduketa generikoa fiskalizazioarekin		
Ebazten duen Organoa/ Órgano que Resuelve		
Presidentea / Presidencia		

PAULA CAVIEDES GIL (1, guztira 1)
BEHIN-BEHINEKO ZUZENDARIA / DIRECTORA ACCIDENTAL
Sinaduraren data: 17/02/2026
HASH: ae1652e548cf832badb2bcf2a73e9e74
GETXO KULTURA

Hori guztia, Toki Erakundeen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoaren Erregelamendua onartzen duen azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren 175. artikuluaren arabera, eta organo eskudunak hartzen duen azken erabakiari kalterik egin gabe, ebazpen-proposamen hau aurkezten da,

De conformidad con lo establecido en el art. 175 del Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, y sin perjuicio de la decisión final que adopte el órgano competente, se eleva la siguiente propuesta de resolución,

EGITATEAK ETA ZUZENBIDEKO OINARRIAK/ HECHOS Y FUNDAMENTOS DE DERECHO

AURREKARIAK

I. Getxo Kultura tokiko erakunde autonomoak, kultur arloan formakuntza, sorkuntza eta erakusketa sustatzea du helburu, besteak beste

II.- Dirulaguntzen deialdi honen oinarria kultura-sorkuntzaren garrantzia eta tokiko sormen-

ANTECEDENTES DE HECHO

I.- El Organismo Autónomo Local “Getxo Kultura” tiene, entre sus fines fomentar la formación, la creación y la exhibición en el ámbito cultural.

II.- La presente convocatoria de subvención, tiene su fundamento en la importancia de la

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 1. orrialdea, guztira 33

sektoreari emandako laguntza dira. Kultura-sorkuntza hainbat diziplina artistikoren bidez garatzen da, eta herri-administrazioaren zeregina da kultura-bizitzaren eragile diren sormen-prozesuak sustatzea.

creación cultural y en el apoyo al sector creativo local. La creación cultural se desarrolla mediante diversas disciplinas artísticas, y es tarea de la administración pública incentivar los procesos creativos que son el motor de la vida cultural.

III.- Dirulaguntzak Ematea arautzen duen Udal Ordenantza Arautzaileari jarraikiz, ekimenak eta jarduerak sustatzeko sariak eta dirulaguntzak norgehiagoka-prozedura arruntaren bidez eman behar dira. Aipatutako prozedurak deialdi honen bidez hasi behar du eta Getxo Kultura Tokiko Erakunde Autonomoko lehendakariak onartu behar du.

III.- En aplicación de la Ordenanza Municipal Reguladora de la Concesión de Subvenciones, el otorgamiento de premios y subvenciones para fomento de iniciativas y actividades ha de hacerse por el procedimiento ordinario de concurrencia competitiva. Dicho procedimiento ha de iniciarse con la presente convocatoria, a aprobar por la presidenta del Organismo Autónomo Local Getxo Kultura.

ZUZENBIDE OINARRIAK

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Getxoko Udalaren eta bere erakunde autonomoen dirulaguntzen ordenantza orokorra (BAO, 2022ko martxoaren 16koa).

II.- Azaroaren 17ko 38/2003 Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra.

I.- Ordenanza general de subvenciones del Ayuntamiento de Getxo y sus organismos autónomos (BOB de 16 de marzo de 2022).

II.- Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

EBAZPEN PROPOSAMENAREN XEDAPEN TESTUA/ TEXTO DISPOSITIVO DE LA PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

AKORDIO-PROPOSAMENA

1.- Kultur Sorkuntzarako dirulaguntza 2026ko **deialdia onestea.**

Dirulaguntza Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrean jasotako oinarrien arabera emango da.

2.-Deialdi honen xede den saria finantzatzeko **gehienezko gastua onestea**, 150.000,00 eurokoa, 2026ko aurrekontuen kargura.

PROPUESTA DE ACUERDO

1º.- **Aprobar la convocatoria** de subvenciones para la creación cultural 2026.

La subvención se otorgará de acuerdo con las bases recogidas en la Ordenanza General de Subvenciones.

2º.- **Aprobar el gasto máximo** destinado a la financiación del premio objeto de la presente convocatoria, ascendente a 150.000,00 euros, con cargo a los presupuestos de 2026.

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 2. orrialdea, guztira 33

3.- Deialdia **argitaratzea** Bizkaiko Aldizkari Ofizialean**,** Dirulaguntzen Datu-Base Nazionalaren bitartez, eta Getxo Kulturaren webgunean.

3º.- **Publicar** la convocatoria en el Boletín Oficial de Bizkaia a través de la Base de Datos Nacional de Subvenciones, y en la página web de Getxo Kultura.

ELEKTRONIKOKI SINATUTAKO DOKUMENTUA/ DOCUMENTO FIRMADO ELECTRÓNICAMENTE

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 3. orrialdea, guztira 33

Basagoiti etorbidea, 77 (Muxikebarri zentroa)
48991 GETXO (Bizkaia)
Tel.: 94 466 01 23
kulturetxea@getxo.eus
www.getxo-kultura.eus

KULTUR SORKUNTZARAKO DIRULAGUNTZAK EMATEKO 2026KO DEIALDIA

1.- OINARRI ARAUTZAILEAK

Deialdi hau ondorengo ataletan ezarritakoaren arabera arautzen da, Getxoko Udalaren eta bere erakunde autonomoen dirulaguntzen ordenantza orokorrean adierazitakoaz gain (BAO, 2022ko martxoaren 16koa).

2.- HELBURUA

Dirulaguntza hauen xedea da artelanak (antzezlanak, bisualak eta plastikoak, ikus-entzunezkoak, musikalak, literatura testuak, koreografiak eta beste sormen diziplina batzuetakoak) egitera zuzendutako sorkuntza prozesu zehatzak garatu nahi dituzten getxotar guztiei laguntzea zein udalerri honi lotutako mota honetako proiektuak garatzeko interesa duten pertsonei laguntzea ere.

Deialdi honek Getxo udalerritik kanpo ezagutarazten ere lagunduko du.

3.- PERTSONA ONURADUNAK

Laguntza hauek 18 urtetik gorako pertsona fisikoek eska ditzakete.

Adinaren baldintza frogatzeko kontuan izan beharreko data eskabideak aurkezteko epearen azken eguna izango da.

Gainera, hurrengo puntuetan dirulaguntza-lerro bakoitzean ezartzen diren baldintzak bete beharko dira.

Deialdi honetan aurreikusitako dirulaguntzak jaso ahal izateko, Udalari, Ogasunari eta Gizarte Segurantzari dagozkien zerga-betebeharrak egunean izan behar dira.

Deialdi honetan aurreikusitako dirulaguntzak jasotzeko, eskatzaileak ez du izan behar dirulaguntza edo laguntza publikoak eskuratzeko aukera ukatzen dion zigor administratibo edo penalik, ezta dirulaguntzak jasotzeko legezko debekurik ere, sexu-bereizkeriaren ondoriozkoak barne, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005

CONVOCATORIA 2026 PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PARA LA CREACIÓN CULTURAL

1.- BASES REGULADORAS

La presente convocatoria se regula por lo establecido en los siguientes apartados, además de lo señalado en la Ordenanza general de subvenciones del Ayuntamiento de Getxo y sus organismos autónomos (BOB de 16 de marzo de 2022).

2.- FINALIDAD

Estas subvenciones tienen como finalidad ayudar a todas aquellas personas getxotarras que pretendan desarrollar procesos específicos de creación dirigidos a la realización de obras artísticas (teatrales, visuales y plásticas, audiovisuales, musicales, textos literarios, coreografías y obras de otras disciplinas creativas) y aquellas otras personas interesadas en desarrollar proyectos de este tipo vinculados a este municipio.

Esta convocatoria también contribuirá a dar a conocer Getxo fuera del término municipal.

3.- PERSONAS BENEFICIARIAS

Podrán solicitar estas ayudas las personas físicas mayores de 18 años.

La fecha a tener en cuenta para acreditar el requisito de la edad será el último día del plazo de presentación de solicitudes.

Además, se deberán cumplir los requisitos que se establezcan en cada línea de subvención en los puntos siguientes.

Es requisito para acceder a las ayudas previstas en la presente convocatoria estar al corriente de las obligaciones tributarias relativas al Ayuntamiento, Hacienda y Seguridad Social.

Es requisito para acceder a las ayudas previstas en la presente convocatoria no hallarse la persona solicitante sancionada administrativa o penalmente con la pérdida de la posibilidad de obtención de ayudas o subvenciones públicas o no estar incursa en alguna prohibición legal que inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 4. orrialdea, guztira 33

GETXO KULTURA

Basagoiti etorbidea, 77 (Muxikebarri zentroa)
48991 GETXO (Bizkaia)
Tel.: 94 466 01 23
kulturetxea@getxo.eus
www.getxo-kultura.eus

Legearen azken xedapenetako seigarrenean xedatutakoaren arabera.

Final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Deialdiaren xede diren dirulaguntzak eskuratu ahal izateko, ezinbestekoa da Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13.2 eta 3 artikuluetan jasotako gainerako debekuetan sartuta ez egotea.

Es requisito para acceder a las subvenciones objeto de convocatoria no hallarse incurso/a en ninguna de las restantes prohibiciones recogidas en el artículo 13.2 y 3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Deialdi honen babesean, lerro guztiei dagokienez, eskatzaile berak ezin izango du lortu dirulaguntza bat baino gehiago.

Al amparo de la presente convocatoria, no se concederá más de una subvención al mismo solicitante en la totalidad de las líneas.

Eskatzaileek bi dirulaguntza-eskaera aurkez ditzakete gehienez, bi dirulaguntza-lerrotara aurkezteko aukera alde batera utzi gabe. Pertsona berak bi eskaera baino gehiago aurkezten baditu, bakarrik onartuko dira sarrera-erregistroaren arabera aurkeztutako lehena eta bigarrena.

Las personas solicitantes podrán presentar como máximo dos solicitudes de subvención, sin perjuicio de poder presentarse a dos líneas de subvención distintas. Si la misma persona presenta más de dos solicitudes, solo se admitirán las registradas en primer y segundo lugar.

4.- DIRULAGUNTZA LERROAK ETA BALIABIDE EKONOMIKOAK

4.- LÍNEAS DE SUBVENCIÓN Y RECURSOS ECONÓMICOS

Dirulaguntzen deialdi honetarako gehieneko kreditu erabilgarria 150.000 €-koa izango da.

El crédito máximo disponible para esta convocatoria de subvenciones será de 150.000 €.

Dirulaguntza lerroak:

Líneas de subvención:

A) Sorkuntza eszenikoa: edozein motatako testu eszenikoen dramaturgia, zirku-ikuskizunen edo dantza-koreografien diseinua, txotxongilo lanak (testuak eta pertsonaiak sortzea).

A) Creación escénica: dramaturgia de textos escénicos de cualquier índole, diseño de espectáculos circenses o coreografías de danza, obras de títeres (creación de texto y personajes).

18.900 euro, 6 proiektu diruz laguntzeko, bakoitza 3.150 eurokoa.

18.900 euros, para la subvención de 6 proyectos por un importe de 3.150 euros cada uno.

B) Ikus-entzunezko lanak eta bideoklipak sortzea:

B) Creación de obras audiovisuales y videoclips:

B.1) Edozein formatutarako ikus-entzunezko edo zinemako proiektu artistikoen gidoiak idaztea (publizitatekoak edo sustapenekoak ez direnak), , eta pieza artistikoak filmatzea, editatzea eta ekoiztea.

B.1) Escritura de guiones de proyectos artísticos (no publicitarios ni promocionales) audiovisuales o cinematográficos para cualquier formato, y filmación, edición y producción de piezas artísticas.

15.750 euro, 5 proiektu diruz laguntzeko, bakoitza 3.150 eurokoa.

15.750 euros, para la subvención de 5 proyectos por un importe de 3.150 euros cada uno.

B.2) Musika proiektuak sustatzeko bideoklipak filmatzea eta ekoiztea.

B.2) Filmación y producción de videoclips promocionales para proyectos musicales.

12.000 euro, 4 proiektu diruz laguntzeko, bakoitza 3.000 eurokoa.

12.000 euros, para la subvención de 4 proyectos por un importe de 3.000 euros cada uno.

C) Musika sortzea:

C) Creación musical:

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 5. orrialdea, guztira 33

GETXO KULTURA

Basagoiti etorbidea, 77 (Muxikebarri zentroa)
48991 GETXO (Bizkaia)
Tel.: 94 466 01 23
kulturetxea@getxo.eus
www.getxo-kultura.eus

C.1) Musika-konposizioak sortzea: partiturak idaztea, edozein motatako musika lanak sortzea, pieza artistikoak grabatzea eta editatzea.

C.1) Creación de composiciones musicales: escritura de partituras, creación de todo tipo de obras musicales, grabación y edición de piezas artísticas.

22.050 euro, 7 proiektu diruz laguntzeko, bakoitza 3.150 eurokoa.

22.050 euros, para la subvención de 7 proyectos por un importe de 3.150 euros cada uno.

C.2) Musika sorkuntza sustatzea: musika proiektuak hobetzeko aholkularitza kontratatzea edo musika-merkatuan zabaltzeko beharrezkoak diren zerbitzuak kontratatzea. Aurkeztutako proiektuaren emaitzak berekin ekarri behar du musika-lan bat sortzea.

C.2) Promoción de la creación musical: contratación de asesorías para la mejora de proyectos musicales o contratación de servicios necesarios para su difusión en el mercado musical. El resultado del proyecto presentado debe conllevar la creación de una obra musical.

12.000 euro, 4 proiektu diruz laguntzeko, bakoitza 3.000 eurokoa.

12.000 euros, para la subvención de 4 proyectos por un importe de 3.000 euros cada uno.

D) Literatura-lanak eta ilustrazioa sortzea: eleberria, ipuina, poesia, narrazioa, komikia, ilustrazioa eta haurrentzako obra ilustratuak. Diseinu grafikoa ez da barne hartzen, eta obra guztiak liburu batean argitaratzeko modukoak izan behar dira.

D) Creación de obras literarias e ilustración: novela, cuento, poesía, narración, cómic, ilustración y obras infantiles ilustradas. No se incluye el diseño gráfico, debiendo ser todas las obras susceptibles de ser publicadas en un libro.

25.200 euro, 8 proiektu diruz laguntzeko, bakoitza 3.150 eurokoa.

25.200 euros, para la subvención de 8 proyectos por un importe de 3.150 euros cada uno.

E) Hezkuntza- eta/edo bitartekaritza-proiektu kulturalak sortzea eta gauzatzea: 16 urtetik beherako umeei eta gazteei zuzendutako proiektuak, helburutzat dutenak umeak zein gazteak sorkuntza artistikoaren prozesura gerturatzea, betiere bitartekotza artistikoko prozesuak lehenetsiz.

E) Creación y ejecución de proyectos culturales educativos y/o de mediación: proyectos destinados a público infantil y juvenil menor de 16 años, cuyo fin sea la participación y/o el acercamiento de niños/as y jóvenes al proceso creativo artístico, priorizando procesos de mediación artística.

Modalitate honetan, proiektuak gauzatu beharko dira ikastetxeekin, erakunde publikoekin edo irabazi asmorik gabeko elkarteekin (eta euren partaidetza erantzukizun adierazpenaren bidez egiaztatu beharko da eskaera egiterakoan) eta memoriak egindako lana testuz eta ikus-entzunezko euskarriz jaso beharko du.

En esta modalidad, los proyectos deberán llevarse a cabo con centros escolares, entidades públicas o asociaciones sin ánimo de lucro (cuya disposición a participar se deberá demostrar en la solicitud mediante declaración responsable de la entidad participante), y la memoria deberá recoger el trabajo realizado con texto y soportes audiovisuales.

9.450 euro, 3 proiektu diruz laguntzeko, bakoitza 3.150 eurokoa.

9.450 euros, para la subvención de 3 proyectos por un importe de 3.150 euros cada uno.

F) Obra bisualak eta plastikoak sortzea, honako diziplina hauek barne hartuta: pintura, eskultura, argazkigintza, grabatua, forjaketa, buztingintza, urregintza, marrazketa, artisautza, oihalgintza eta instalazioa.

F) Creación de obras visuales y plásticas, en las que se incluyen las siguientes disciplinas: pintura, escultura, fotografía, grabado, forja, cerámica, orfebrería, dibujo, artesanía, textil e instalación.

22.050 euro, 7 proiektu diruz laguntzeko, bakoitza 3.150 eurokoa.

22.050 euros, para la subvención de 7 proyectos por un importe de 3.150 euros cada uno.

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 6. orrialdea, guztira 33

Basagoiti etorbidea, 77 (Muxikebarri zentroa)
48991 GETXO (Bizkaia)
Tel.: 94 466 01 23
kulturetxea@getxo.eus
www.getxo-kultura.eus

G) Sormenezko beste diziplina batzuetako obrak sortzea: aurreko modalitateetako batean ere sartzen ez diren proiektuak, kultura sektorearen baitan garatzen direnak, ingurune digitalari, medio berriei eta arte digitalari lotutako proiektuak lehenetsiz.

12.600 euro, 4 proiektu diruz laguntzeko, bakoitza 3.150 eurokoa.

Eskaerarik ez egoteagatik edo baldintzak ez betetzeagatik dirulaguntza lerro batean ezarritako zenbatekoa agortzen ez bada, soberako kopurua beste lerro batean dirulaguntzak emateko erabili ahal izango da, betiere osotasunerako ezarritako kreditua gainditzen ez bada. Kasu horretan, Balorazio Batzordeak gainerako lerroen artean banatzeko proposamena egingo du, lerro bakoitzeko eskaera-kopurua eta hasieran hautatu gabeko proiektuek lortutako puntuazioa kontuan hartuta.

Proiektuak bertsio originalean aurkeztu beharko dira, eta ezingo dira itzulpenak izan.

Bazter uzteko arrazoia izango da obra guztiz garatuta aurkeztea eskabidea egiterakoan; hala, proiektuak aurkeztea soilik onartuko da.

Eskatzaileak bakarka sortutako obrak izan behar dira.

5.- ESKABIDEAK AURKEZTEKO EPEA.

Eskabideak modu telematikoan aurkeztu ahal izango dira https://sede.getxo-kultura.eus/ (Deialdiak) egoitza elektronikoan, eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozeduraren 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitako gainerako bitarteko eta lekuetan.

Informazioa eta eskaerak udalaren webgunean ere egongo dira eskuragarri: www.getxo-kultura.eus/deialdiak/

Eskabideak aurkezteko epea deialdia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunean zabalduko da eta bi hilabeteko epean amaituko da. BAOn argitaratzea Dirulaguntzen Datu-base Nazionalaren bitartez egingo da.

G) Creación de obras de otras disciplinas creativas: proyectos no incluidos en ninguna de las modalidades previas, que se desarrollen dentro del sector cultural, priorizando los proyectos vinculados al entorno digital, nuevos medios y arte digital.

12.600 euros, para la subvención de 4 proyectos por un importe de 3.150 euros cada uno.

Cuando por falta de solicitudes o incumplimiento de requisitos, no se agotara la cuantía establecida en una de las líneas, el crédito consignado podrá ser utilizado para la concesión de subvenciones en las otras líneas, siempre y cuando no se supere el crédito establecido para la totalidad. En este caso, el jurado realizará una propuesta de reparto entre las restantes líneas, atendiendo al número de solicitudes de cada línea y a la puntuación obtenida por los proyectos inicialmente no seleccionados.

Los proyectos deberán presentarse en su versión original y no podrán ser traducciones.

Será causa de exclusión la presentación de obra totalmente desarrollada en el momento de la solicitud, admitiéndose solamente la presentación de proyectos.

Se trata de obras que deberán ser creadas de manera individual por la persona solicitante.

5.- PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES.

Las solicitudes podrán presentarse de forma telemática en la sede electrónica https://sede.getxo-kultura.eus/ (Convocatorias), y en los restantes medios y lugares previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, del Procedimiento Administrativo de las Administraciones Públicas.

La información y solicitudes estarán también disponibles en la web municipal: www.getxo-kultura.eus/convocatorias/

El plazo para la presentación comenzará a computar al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia y terminará en un plazo de 2 meses. Dicha publicación se realizará a través de la Base de Datos Nacional de Subvenciones.

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 7. orrialdea, guztira 33

Basagoiti etorbidea, 77 (Muxikebarri zentroa)
48991 GETXO (Bizkaia)
Tel.: 94 466 01 23
kulturetxea@getxo.eus
www.getxo-kultura.eus

Eskaerak, egoitzan dagoen eta I. Eranskin gisa agertzen den inprimakiaren bidez aurkeztuko dira.

Las solicitudes se cumplimentarán a través del formulario que se encuentra en la sede y que aparece como Anexo I.

Eskabideak aipatutako epetik kanpo aurkezten badira, ezetsi eta artxibatu egingo dira, besterik gabe.

La presentación de solicitudes fuera del plazo mencionado dará lugar a la desestimación de dichas solicitudes, archivándose las mismas sin más trámite.

Eskatzaileek Euskal Autonomia Erkidegoko zeinahi hizkuntza ofizialetan aurkeztu ahal izango dituzte eskabidea eta atxikitako egiaztagiriak. Halaber, eskabidearen ondoriozko jardunetan, eta prozedura osoan, eskatzaileak aukeratutako hizkuntza erabiliko da, Euskararen Erabilera Normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legearen 5.2.a) eta 6.1 artikuluetan ezarritakoaren arabera.

Las personas solicitantes podrán presentar la solicitud, junto con las acreditaciones que la acompañen, en cualquiera de los idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Así mismo, en las actuaciones derivadas de la solicitud, y durante todo el procedimiento, se utilizará el idioma elegido por la persona solicitante, tal y como establece el artículo 5.2.a) y 6.1 de la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del Euskera.

Eskabideak aurkezteak esan nahi du berariaz eta formalki onartu direla deialdi honen oinarrietan zehaztutako baldintzak.

La presentación de solicitudes supone la aceptación expresa y formal de las condiciones que definen las bases de la presente convocatoria.

6.- ESKABIDEAREKIN BATERA AURKEZTU BEHAR DEN DOKUMENTAZIOA.

6.- DOCUMENTACIÓN A APORTAR JUNTO CON LA SOLICITUD.

Dirulaguntza jaso ahal izateko, honako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

Para poder optar a la subvención, se deberá presentar la siguiente documentación:

6.1.- <u>Eskatzaileari buruzko dokumentazioa</u>:

a) I. eranskina: eskabidea
b) II. eranskina: artista eskatzailearen ibilbidea.
c) Eskatzaileak deialdi honetan garatu beharreko kultura-diziplinari dagokionez ikastetxe publikoek emandako ikasketa-tituluak, 9.3 puntuaren arabera baloratzeko.

6.1.- <u>Documentación relativa a la persona solicitante</u>:

a) Anexo I: solicitud
b) Anexo II: trayectoria del/a artista solicitante.
c) Títulos de estudios expedidos por centros educativos públicos con relación a la disciplina cultural a desarrollar en la presente convocatoria por parte de la persona solicitante, a efectos de su valoración de acuerdo con el punto 9.3.

Ofizioz eskatuko da Bizkaia, Gipuzkoa eta Arabako Lurralde Historikoko Foru Ogasunarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria, salbu eta interesdunak berariazko aurkakotasuna adierazten badu (I. eranskinean) eta, kasu horretan, ziurtagiria aurkezten badu. Zergak Estatuko Ogasunean ordaindu behar baditu, administrazio horrekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria aurkeztu beharko du.

Se requerirá, de oficio, certificado de estar al corriente de sus obligaciones con la Hacienda Foral del Territorio Histórico de Bizkaia, Gipuzkoa o Álava salvo que la persona interesada manifieste su oposición expresa (en el anexo I) y, en ese caso, entregue el certificado. En el caso de que deba tributar en la Hacienda estatal, deberá de presentar el correspondiente certificado de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con esta administración.

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 8. orrialdea, guztira 33

Basagoiti etorbidea, 77 (Muxikebarri zentroa)
48991 GETXO (Bizkaia)
Tel.: 94 466 01 23
kulturetxea@getxo.eus
www.getxo-kultura.eus

Ofizioz eskatuko zaio Gizarte Segurantzari erakunde horrekin egunean egotearen ziurtagiria, salbu eta interesdunak esanbidezko aurkakotasuna adierazten badu (I. eranskinean) eta, kasu horretan, ziurtagiria aurkezten badu.

Se requerirá, de oficio, a la Seguridad Social, certificado de estar al corriente con esta entidad, salvo que persona interesada manifieste su oposición expresa (en el anexo I) y, en ese caso, entregue el certificado.

Ofizioz eskatuko zaio Getxoko udalari erakunde horrekin egunean egotearen ziurtagiria, salbu eta interesdunak esanbidezko aurkakotasuna adierazten badu (I. eranskinean) eta, kasu horretan, ziurtagiria aurkezten badu.

Se requerirá, de oficio, al Ayuntamiento de Getxo, certificado de estar al corriente con esta entidad, salvo que persona interesada manifieste su oposición expresa (en el anexo I) y, en ese caso, entregue el certificado.

6.2.- <u>Proiektuari buruzko dokumentazioa</u>:

6.2.- <u>Documentación relativa al proyecto</u>:

Proiektuak Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetako edozeinetan aurkeztu ahal izango dira.

Los proyectos podrán ser presentados en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma Vasca.

Proiektuari buruzko dokumentazio guztia artxibo elektroniko batean aurkeztuko da. Artxiboek bateragarriak izan beharko dute erregistro elektronikoaren plataformarekin. Bideoak eta audioak webgunearen bidez ere aurkeztu ahal izango dira. Aurkeztutako dokumentazio elektroniko guztiaren gehieneko tamaina 50 Mb-koa izango da. Fitxategi grafikoen, soinudunen eta ikus-entzunezkoen formatuak JPEG, AVI, MOV, MPEG edo FLV izango dira.

Toda la documentación relativa al proyecto se presentará en un archivo electrónico. Los archivos deberán ser compatibles con la plataforma de registro electrónico. Los vídeos y audios también podrán presentarse proporcionando una dirección web para su consulta. El tamaño máximo de toda la documentación electrónica presentada será de 50 Mb. Los formatos de los archivos gráficos, sonoros y audiovisuales serán JPEG, AVI, MOV, MPEG o FLV.

d) III. eranskina: proposamenaren laburpen-fitxa. Bertan, atal bat jaso beharko da, eskatzaileak eta proiektuak Getxorekin duten lotura azaltzeko.

e) IV. eranskina: modalitate bakoitzari dagokion azalpen-memoria. Horren edukian, dirulaguntzaren lerro bakoitzerako adierazitako dokumentazioa sartu beharko da.

f) Erakunde publiko edo pribatu baten lankidetza edo inplikazioa aurreikusiz gero proiektuan, partaidetza horren adostasuna egiaztatzeko ziurtagiri sinatua aurkeztu beharko da. Ziurtagiria ez aurkezteak eskabidea prozesutik kanpo uztea eragingo du automatikoki.

d) Anexo III: ficha resumen de la propuesta, la cual deberá incluir un apartado donde se explique la vinculación de la persona solicitante y del proyecto con Getxo.

e) Anexo IV: memoria explicativa correspondiente a cada modalidad. En el contenido de la misma, se deberá incluir la documentación descrita para cada línea de subvención.

f) En caso de prever la colaboración o implicación de una entidad pública o privada en el proyecto, se deberá presentar un certificado firmado que corrobore la conformidad de dicha participación. La no aportación de dicho compromiso conllevará la exclusión automática del proceso.

<u>A) Sorkuntza eszenikoa</u>:

<u>A) Creación escénica</u>:

Azalpen memoria, proiektua aurkezteko, edukiaren argumentuaren sinopsia zehazteko, eta aurreikusitako luzera, daukan interesa eta eszenaratzeko aukerak jakinarazteko.

Memoria explicativa en la que se presente el proyecto, se especifique la sinopsis argumental del contenido, extensión prevista, el interés del mismo y sus posibilidades de escenificación.

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 9. orrialdea, guztira 33

GETXO KULTURA

Basagoiti etorbidea, 77 (Muxikebarri zentroa)
48991 GETXO (Bizkaia)
Tel.: 94 466 01 23
kulturetxea@getxo.eus
www.getxo-kultura.eus

- Antzezlanen kasuan:
Antzezlanaren testuaren lehenengo 10 orrialdeen lagina.

- Txotxongilo emanaldien kasuan:
Emanaldiaren testuaren lehenengo 10 orrialdeen lagina eta pertsonaien eta eszenografiaren deskribapena.

- Dantza koreografien eta zirku ikuskizunen kasuan:

Helburuak eta garapen plana; dirulaguntza ematekotan, amaierako justifikaziorako aurreikusitako elementuen edukiak, formatua eta metodologia. Horien artean, gutxienez, honako hauek egon behar dira:

a. Garatutako prozesuaren amaierako memoria-txostena.
b. Aurkezpena edo bestelako jarduera irekiren bat lotutako eremu profesionaletan. Jarduera hori onuradunak berak antolatu eta zabaldu beharko du, eta Euskadin egin beharko da.

B) Ikus-entzunezko lanak eta bideoklipak sortzea:

B.1) Edozein formatutarako ikus-entzunezko edo zinemako proiektu artistikoen gidoiak idaztea (publizitatekoak edo sustapenekoak ez direnak), eta pieza artistikoak filmatzea, editatzea eta ekoiztea.

- Gidoiaren lehenengo 10 orriak edo 1 eta 3 minutu bitarteko ikus-entzunezko piezan datzan lagin bat.

- Azalpen memoria, zera barne: proiektuaren aurkezpena, edukiaren argudioaren sinopsiaren zehaztasunak, aurreikusitako luzera, daukan interesa eta zabaldu eta erakusteko dituen aukerak.

B.2) Musika-proiektuak sustatzeko bideoklipak filmatzea eta ekoiztea.

- Azalpen-memoria: bideokliparen aurkezpena, bideokliparen xede den musika-proiektuaren aurkezpena (egilea, interpretazioa eta obra), edukiaren argumentu-sinopsia edo storyboarda, aurreikusitako luzera, kronograma eta lan plana, bideokliparen fitxa teknikoa (pertsonal teknikoa eta artistikoa), bideoklipa argitaratzeko

- En el caso de obras teatrales:
Muestra consistente en las primeras 10 páginas del texto teatral.

- En el caso de obras de títeres:
Muestra consistente en las primeras 10 páginas del texto teatral y descripción de personajes y escenografía.

- En el caso de coreografías de danza y espectáculos de circo:

Objetivos y plan de desarrollo; contenidos, formato y metodología de los elementos previstos para la justificación final de la subvención en caso de concesión, y entre los cuales, deberán encontrase al menos los siguientes:

a. Informe-memoria final del proceso desarrollado.
b. Presentación u otro tipo de actividad abierta en ámbitos profesionales relacionados. Esta actividad deberá ser organizada y difundida por la propia persona beneficiaria y realizarse en Euskadi.

B) Creación de obras audiovisuales y videoclips:

B.1) Escritura de guiones de proyectos artísticos (no publicitarios ni promocionales) audiovisuales o cinematográficos para cualquier formato, y filmación, edición y producción de piezas artísticas.

- Muestra consistente en las primeras 10 páginas del guion o en una pieza audiovisual que dure entre 1 y 3 minutos.

- Memoria explicativa en la que se presente el proyecto, se especifique la sinopsis argumental del contenido, extensión prevista, el interés del mismo y sus posibilidades de distribución y exhibición.

B.2) Filmación y producción de videoclips promocionales para proyectos musicales.

- Memoria explicativa en la que se presente el videoclip, se presente el proyecto musical objeto del mismo (autoría, interpretación y obra), se especifique la sinopsis argumental del contenido o storyboard, extensión prevista, cronograma y plan de trabajo, ficha técnica del videoclip (personal técnico y artístico) fecha prevista para

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 10. orrialdea, guztira 33

Basagoiti etorbidea, 77 (Muxikebarri zentroa)
48991 GETXO (Bizkaia)
Tel.: 94 466 01 23
kulturetxea@getxo.eus
www.getxo-kultura.eus

aurreikusitako data eta aurreikusitako banaketa-bideak.

C) Musika sorkuntza:

C.1) Musika-konposizioak sortzea: partiturak idaztea, edozein motatako musika lanak sortzea, pieza artistikoak grabatzea eta editatzea.

- 1 eta 3 minutu bitarteko audioa izango den piezaren lagin bat.

- Azalpen memoria, zera barne: proiektuaren aurkezpena, planteamendu tekniko eta artistikoaren zehaztasunak, aurreikusitako luzera, daukan interesa eta zabaldu eta erakusteko dituen aukerak.

C.2) Musika sorkuntza sustatzea: musika proiektuak hobetzeko aholkularitza kontratatzea edo musika-merkatuan zabaltzeko beharrezkoak diren zerbitzuak kontratatzea. Aurkeztutako proiektuaren emaitzak berekin ekarri behar du musika lan bat sortzea.

- Azalpen-memoria, honako hauek azalduz: musika-proiektua, dirulaguntzaren xede den aholkularitzaren helburua, aurreikusitako musika-lan berriaren deskribapena; izen-abizenak, kontzeptuak eta aurrekontu banakatua; kronograma eta lan-plana, eta espero diren emaitzak.

D) Literatura-lanak eta ilustrazioa sortzea:

- Literatura testuaren edo komikiaren lehenengo 10 orrialdeetan datzan lagina; ilustrazioen kasuan, 5 orrialdekoa.

- Azalpen memoria, zera barne: proiektuaren aurkezpena, edukiaren argudioaren sinopsiaren zehaztasunak, aurreikusitako luzera, daukan interesa eta argitaratzeko dituen aukerak.

E) Hezkuntzako proiektu kulturalak sortzea eta gauzatzea:

- Azalpen memoria, proiektua, helburuak, parte-hartzaileak (cv), publiko objektiboa, kronograma, espazioa eta espero diren emaitzak aurkezteko, bai eta dauzkan interesa eta jarraitzeko aukerak ere, eta baloratu ahal izateko garrantzitsua izan daitekeen informazio oro.

- Proiektuan parte hartzen duten ikastetxe, erakunde edo elkarteen konpromiso gutunak.

la publicación del videoclip y los canales de distribución previstos.

C) Creación musical:

C.1) Creación de composiciones musicales: escritura de partituras, creación de todo tipo de obras musicales, grabación y edición de piezas artísticas.

- Muestra de la pieza consistente en un audio que dure entre 1 y 3 minutos.

- Memoria explicativa en la que se presente el proyecto, se especifique el planteamiento técnico y artístico, extensión prevista, el interés del mismo y sus posibilidades de distribución y exhibición.

C.2) Promoción de la creación musical: contratación de asesorías para la mejora de proyectos musicales o contratación de servicios necesarios para su difusión en el mercado musical. El resultado del proyecto presentado debe conllevar la creación de una obra musical.

- Memoria explicativa en la que se presente el proyecto musical, objetivo de la asesoría objeto de la subvención, descripción de la nueva obra musical prevista; relación detallada con nombres y apellidos, conceptos y presupuesto desglosado; cronograma y plan de trabajo y resultados esperados.

D) Creación de obras literarias e ilustración:

- Muestra consistente en las primeras 10 páginas del texto literario o comic; en el caso de ilustraciones, 5 páginas.

- Memoria explicativa en la que se presente el proyecto, se especifique la sinopsis argumental del contenido, extensión prevista, el interés del mismo y sus posibilidades de publicación.

E) Creación y ejecución de proyectos culturales educativos:

- Memoria explicativa en la que se presente el proyecto, objetivos, participantes (cv), público objetivo, cronograma, espacio y resultados esperados; interés del mismo y sus posibilidades de continuidad, y toda aquella información relevante para su valoración.

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 11. orrialdea, guztira 33

F) Obra bisualak eta plastikoak sortzea:

- Proiektuaren azalpen-memoria, zera barne: egingo den/diren pieza, obra edo artefaktuaren edo multzoaren deskribapena, oinarriak, kontzeptualizazioa, helburuak, justifikazioa, materialak, metodologia, proiektuaren interesa eta irismenaren aurreikuspena, bai eta baloraziorako garrantzitsua den informazio oro ere.

G) Sormenezko beste diziplina batzuetako obrak sortzea:

- Proiektuaren kalitatea eta faktura baloratzeko nahikoa den idatzizko eta/edo ikus-entzunezko formatuko lagin adierazgarria.

- Azalpen memoria, proiektua, helburuak, parte-hartzaileak (cv), xede-hartzaileak, kronograma, espazioa eta espero diren emaitzak aurkezteko, bai eta dauzkan interesa eta jarraitzeko aukerak ere, eta baloraziorako garrantzitsua izan daitekeen informazio oro.

Ez dira kontuan hartuko aurretik Getxo Kulturatik jasotako dirulaguntz(ar)en justifikazioa aurkeztu ez duten pertsonek egindako eskabideak.

7.- ESKABIDE OSATU GABEAK EDO AKASTUNAK.

Aurkeztu den eskabidea edo eskabidearekin batera aurkeztutako dokumentazioa osatugabeak badira edo zuzen daitekeen akatsik badute, 10 lan eguneko epea utziko zaio eskatzaileari dokumentazioa osatzeko edo zuzentzeko; epe hori zuzenketa egin behar denaren jakinarazpena egin eta biharamunetik hasiko da. Akatsak zuzendu ezean edo dokumentazioa osatu ezean, eskabideari uko egiten diola ulertuko da.

8.- NORGEHIAGOKA.

Deialdi honetako dirulaguntzak norgehiagoka erregimenari jarraituz esleituko dira, alegia, aurkeztutako eskabideak balioztatu egingo dira eta, ondoren, dirulaguntza lerro bakoitzeko lehentasun-hurrenkera ezarriko da, deialdi honetan jasotako balorazio-irizpideen arabera.

- Cartas de compromiso de los centros escolares, entidades o asociaciones participantes en el proyecto.

F) Creación de obras visuales y plásticas:

- Memoria explicativa del proyecto en la que se especifique la descripción de la pieza, obra o artefacto o conjunto de los mismos a realizar, fundamentos, conceptualización, objetivos, justificación, materiales, metodología, el interés del proyecto y la previsión de su alcance, así como cualquier información relevante para su valoración.

G) Creación de obras de otras disciplinas creativas:

- Muestra representativa del proyecto en formato escrito y/o audiovisual que sea suficiente para valorar su calidad y factura.

- Memoria explicativa en la que se presente el proyecto, objetivos, participantes (cv), público objetivo, cronograma, espacio y resultados esperados; interés del mismo, sus posibilidades de continuidad y toda aquella información relevante para su valoración.

No se tendrán en cuenta aquellas solicitudes formuladas por personas que tengan pendiente la justificación de subvenciones recibidas de Getxo Kultura en ocasiones anteriores.

7.- SOLICITUDES INCOMPLETAS O DEFECTUOSAS.

En el caso de que la solicitud presentada o la documentación adjuntada sean incompletas o adolezcan de algún otro defecto subsanable, se requerirá a la persona solicitante para que proceda a su subsanación en el plazo máximo de 10 días hábiles, a contar desde el siguiente a la notificación del requerimiento, indicándole que de no hacerlo así, se le tendrá por desistido de su solicitud.

8.- CONCURRENCIA COMPETITIVA.

Las subvenciones ahora convocadas se otorgarán mediante el régimen de concurrencia competitiva, a través de la evaluación de las solicitudes presentadas y posterior establecimiento de una prelación entre las mismas, por cada una de las líneas de subvención, de acuerdo con los criterios de

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 12. orrialdea, guztira 33

Basagoiti etorbidea, 77 (Muxikebarri zentroa)
48991 GETXO (Bizkaia)
Tel.: 94 466 01 23
kulturetxea@getxo.eus
www.getxo-kultura.eus

Edonola ere, dirulaguntzak emateko, ezinbestekoa da kreditu egokia eta nahikoa egote dirulaguntza emateko ebazpena ematen den unean.

9.- BALORAZIO-IRIZPIDEAK.

Balorazio batzordeak honako irizpide hauek aplikatuko ditu. Hiru balorazio fase egongo dira.

1.- <u>Lehenengo fasea</u>: udalerriarekiko lotura. Eskatzaileak eta proiektuak Getxoko udalerriarekin duten lotura: 18 puntu gehienez.

1.1. Getxon erroldatua: 4 puntu.
1.2. Getxotarren lankidetza profesionala: 4 puntu gehienez.
1.3. Getxoko ondareari lotutako gaia: 4 puntu gehienez.
1.4. Getxoko publikoen partaidetza: 4 puntu gehienez.
1.5. Aurreko deialdian hautatu gabeko pertsonek 2 puntu jasoko dituzte automatikoki.

Fase honetan gutxienez 10 puntu lortzen ez dituzten eskaerak deialditik kanpo geratuko dira.

2. <u>Bigarren fasea</u>: proiektuaren balorazioa: 64 puntu gehienez.

2.1. Aurkeztutako proiektuaren kalitatea: 24 puntu gehienez.
2.2. Aurkeztutako proiektuaren interesa; proposatutako gaiaren originaltasuna edo gaiari heltzeko modua baloratuko dira nagusiki: 15 puntu gehienez.
2.3. Zenbateko aukera daukan proiektuak jarraipena izateko, bai proiektuaren ezaugarriengatik zein bere interes eta irismenagatik: 15 puntu gehienez.
2.4. Euskararen presentzia, erabilera eta kontzeptualizazioa: 5 puntu gehienez.
2.5. Genero-berdintasun ikuspegiaren txertaketa: 5 puntu gehienez.

Fase honetan gutxienez 25 puntu eskuratzen ez dituzten eskaerak deialditik kanpo geratuko dira.

3. <u>Hirugarren fasea</u>: eskatzailearen ibilbide artistiko eta profesionala: 18 puntu gehienez.

valoración recogidos en la presente convocatoria.

En todo caso, la concesión de las subvenciones queda condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el momento de la resolución de concesión.

9.- CRITERIOS DE VALORACIÓN.

El jurado aplicará los siguientes criterios. Habrá tres fases de valoración.

1.- <u>Primera fase</u>: vinculación con el municipio.La relación de la persona solicitante y su proyecto con el municipio de Getxo: 18 puntos máximo.

1.1. Persona empadronada en Getxo: 4 puntos.
1.2. Colaboración profesional de getxotarras: máximo 4 puntos
1.3. Temática vinculada al patrimonio getxotarra: máximo 4 puntos.
1.4. Participación de públicos getxotarras: máximo 4 puntos.
1.5. Las personas que no hayan sido seleccionadas en la convocatoria anterior obtendrán 2 puntos automáticamente.

Aquellas solicitudes que no alcancen 10 puntos en esta fase quedarán excluidas de la convocatoria.

2. <u>Segunda fase</u>: valoración del proyecto: 64 puntos máximo.

2.1. La calidad del proyecto presentado: 24 puntos máximo.
2.2. El interés del proyecto presentado valorándose principalmente la originalidad del tema propuesto o de la manera de abordarlo: 15 puntos máximo.
2.3. Las posibilidades que tiene el proyecto de tener continuidad, tanto por las características del mismo proyecto como por el interés y alcance: 15 puntos máximo.
2.4. Conceptualización, uso y presencia del euskera: 5 puntos máximo.
2.5. La inclusión de la perspectiva de igualdad de género: 5 puntos máximo.

Aquellas solicitudes que no alcancen 25 puntos en esta fase quedarán excluidos de la convocatoria.

3. <u>Tercera fase</u>: trayectoria artística y profesional de la persona solicitante: 18 puntos máximo.

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 13. orrialdea, guztira 33

GETXO KULTURA
Basagoiti etorbidea, 77 (Muxikebarri zentroa)
48991 GETXO (Bizkaia)
Tel.: 94 466 01 23
kulturetxea@getxo.eus
www.getxo-kultura.eus

Hautaketatik kanpo geratuko dira beren edukiengatik arraza, sexu, erlijio edo pertsonaren oinarrizko eskubideen aurka doan beste edozein arrazoirengatiko edozein diskriminazio mota sustatzen duten proiektuak.

Quedarán excluidos de la selección todos aquellos proyectos que por sus contenidos fomenten cualquier forma de discriminación por motivos de raza, sexo, religión o cualquier otra que atente contra los derechos fundamentales de la persona.

10.- IZAPIDETZEA ETA EBAZPENA.

10.- TRAMITACIÓN Y RESOLUCIÓN.

Deialdi honetan jasotako laguntzak emateko organo instruktorea Getxo Kulturako administrazio unitatea izango da.

El órgano instructor para la concesión de las ayudas recogidas en la presente convocatoria será la unidad administrativa de Getxo Kultura.

Organismoko lehendakaria izango da ebazteko eskumena izango duen organoa. Dirulaguntza emateko proposamena espezialistek eta Getxo Kulturako kideek osatutako epaimahai batek egingo du. Presidenteak izendatuko du epaimahai hori.

El órgano competente para resolver será la Presidenta del Organismo. La propuesta de concesión se formulará por un jurado formado por especialistas y miembros de Getxo Kultura, nombrado por la Presidenta.

Espezialista horietako bakoitzarentzat 900 euroko dieta finkatu da. Horren ordainketari dagokion deskontua egingo zaio, PFEZaren atxikipen gisa, indarrean dagoen araudia betez.

Se establece una dieta de 900 euros para cada uno estos especialistas. El abono llevará aparejado el correspondiente descuento como retención a cuenta del IRPF en cumplimiento de la normativa en vigor.

Epaimahaiak, ezarritako esleipen-irizpideetan oinarrituta, Getxo Kulturako presidenteari aurkeztuko dio dagokion ebazpen-proposamena. Proposamen horretan agertuko dira eman nahi diren dirulaguntzak, onuradun izateko proposatzen diren pertsonen identitatea, balorazio fasean lortutako puntuazioa eta egin behar den jarduketa, bai eta ukatuko diren dirulaguntzak eta horretarako emandako arrazoiak ere. Era berean, zein eskaera ez diren onartu adieraziko da.

El jurado, sobre la base de la aplicación de los criterios de adjudicación establecidos, elevará la correspondiente propuesta de resolución a la Presidencia de Getxo Kultura, recogiendo en ella las ayudas que se propone conceder, con expresión de la identidad de las personas propuestas como beneficiarias, puntuación obtenida en la fase de valoración y actuación para cuya realización se propone la concesión, así como las que se propone denegar, indicando los motivos de la denegación. Así mismo, se indicará qué solicitudes han sido inadmitidas.

Organo honek, aurkeztutako eskabideak egoki ebaluatzeko beharrezko ikusten duenean, behar adina azalpen eskatu ahal izango dizkie eskatzaileei.

Este órgano, cuando lo estime necesario a fin de posibilitar la correcta evaluación de las solicitudes presentadas, podrá requerir a las personas solicitantes cuantas aclaraciones entienda oportunas.

Sei hilabete utziko dira, gehienez, ebazpena emateko, eskabideak aurkezteko ezarritako epea amaitzen denetik hasita. Epea amaitu ondoren, dirulaguntzaren eskabidea ezetsi egingo da, berariazko ebazpena eman ezean, Administrazio Publikoen Araubide Juridikoari eta Administrazioa Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1ekoa 39/2015 Legearen 25.1 artikuluan ezarritakoaren arabera.

El plazo máximo para dictar resolución será de seis meses, a contar desde el fin del plazo establecido para la presentación de solicitudes, transcurrido el cual se entenderá desestimada la petición de subvención si no recayera resolución expresa, a los efectos de lo establecido en el artículo 25.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 14. orrialdea, guztira 33

GETXO KULTURA

Basagoiti etorbidea, 77 (Muxikebarri zentroa)
48991 GETXO (Bizkaia)
Tel.: 94 466 01 23
kulturetxea@getxo.eus
www.getxo-kultura.eus

Ematen den ebazpenak administrazio-bidea agortzen du eta horren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango da, administrazio-bidea agortu denaren jakinarazpena jasotzen denetik bi hilabeteko epean. Hala ere administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri aurretik, hilabete bateko epean aukerako berraztertzeko errekurtsoa jar daiteke ebazpena eman duen organoaren aurrean.

La resolución que se dicte pondrá fin a la vía administrativa y contra la misma se podrá interponer en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente al de la recepción de la correspondiente notificación, recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo. No obstante, con carácter potestativo y previo al Recurso Contencioso-Administrativo señalado en el párrafo anterior, cabrá interponer en el plazo de un mes, recurso de reposición ante el mismo órgano que dictó la resolución.

Dirulaguntzen ebazpena Getxo Kulturako webgunean eta Dirulaguntzen Datu-base Nazionalean argitaratuko da.

La resolución será objeto de publicación en la página web de Getxo Kultura, así como en la Base de Datos Nacional de Subvenciones.

Deialdi honetan arautzutako laguntzak pertsona onuradunei emateko eta, hala badagokio, ordaintzeko baldintza izango da, Getxo Kulturak ematen dituen izaera bereko laguntzen edo dirulaguntzen esparruan horiek itzultzeko edo zehatzeko edozein prozedura izapidetzen ari bada oraindik, izapidetzeak amaituta egotea.

La concesión y, en su caso, el pago a las personas beneficiarias de las ayudas reguladas en la presente convocatoria quedarán condicionados a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por Getxo Kultura, se halle todavía en tramitación.

11.- DIRULAGUNTZAREN ZENBATEKOA ETA ORDAINTZEKO MODUA.

11.- CUANTÍA DE LA SUBVENCIÓN Y FORMA DE PAGO.

Deialdi honetako dirulaguntzak bateragarriak izango dira bestelako erakunde publikok zein pribatuk xede berdinarekin emandako beste edozein dirulaguntzarekin, Getxo Kulturak emandako beste sari edo laguntzekin izan ezik.

Las subvenciones ahora convocadas serán compatibles con cualesquiera otras, concedidas por otras instituciones, públicas o privadas, para el mismo objeto, salvo con otros premios o ayudas otorgadas por Getxo Kultura.

Dirulaguntzaren zenbatekoari dagokionez, 3. puntuan adierazitako zenbatekoa proiektu bakoitzeko emango da, dirulaguntza lerro bakoitzerako aurreikusitako kreditua agortu arte.

En cuanto al importe de la subvención, se concederá el importe indicado en el punto 3 por proyecto hasta agotar el crédito previsto para cada línea de subvención.

Dirulaguntza aldez aurretik ordainduko da, onuradunak egin behar duen justifikazioa baino lehen, dirulaguntza ezinbesteko finantzaketa kontsideratzen delako jarduera garatzeko.

El pago de la subvención se realizará por adelantado, previamente a la justificación que el/la beneficiario/a tiene la obligación de realizar, dado que se considera la subvención financiación imprescindible para el desarrollo de la actividad.

Adjudikazio ebazpena eman eta dirulaguntza onartutakoan edo uko egiteko epea igaro ostean (10 egun) dirulaguntzaren 100 %.

El 100 % de la cantidad subvencionada una vez dictada la resolución de adjudicación y aceptada la subvención o transcurrido el plazo para su renuncia (10 días).

Diruz lagundutako lana garatzeko espazio bat behar izanez gero, pertsona hautatuak Getxo

En caso de necesitar un espacio para desarrollar el trabajo creativo subvencionado, la persona seleccionada podrá solicitar el uso de los

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 15. orrialdea, guztira 33

GETXO KULTURA

Basagoiti etorbidea, 77 (Muxikebarri zentroa)
48991 GETXO (Bizkaia)
Tel.: 94 466 01 23
kulturetxea@getxo.eus
www.getxo-kultura.eus

Kulturak kudeatzen dituen espazio hauen erabilera eskatu ahalko du:

a. Muxikebarriko Balanar aretoa
b. RKEko 5. solairuko entsegu gelak

Baimen horrek ez du 21 egun baino gehiagoko iraupena izango, eta espazioaren erabilgarritasunaren araberakoa izango da. Erabilera erakundeak ezartzen dituen baldintzei jarraikiz egingo da. Erabilera hauek behin dirulaguntza emandakoan adostuko dira.

Espazioren bat eskatzeko interesa duten pertsonek eskaeran adierazi beharko dute zein espazio beharko luketen, zein datatan eta zenbat egun. Eskaera ez da loteslea izango.

siguientes espacios gestionados por Getxo Kultura:

a. Sala Balanar de Muxikebarri.
b. Salas de ensayos de RKE de la 5ª planta.

Dicha autorización no podrá tener una duración superior a 21 días en total, y estará sujeta a disponibilidad del espacio. El uso se realizará en los términos que la entidad establezca. Estos usos se acordarán una vez concedida la subvención.

Las personas interesadas en solicitar un espacio deberán indicar en la solicitud qué espacio necesitan, en qué fechas y cuántos días. La solicitud no será vinculante.

12.- PERTSONA ONURADUNAREN BETEBEHARRAK.

Deialdi honetan araututako dirulaguntzak jasotzen dituzten pertsonek honako betebehar hauek izango dituzte:

a. Esleitutako dirulaguntza onartzea. Alde horretatik, onuradunek dirulaguntza eman zaiela adierazten duen jakinarazpena jaso eta hamabost eguneko epean berariaz uko egiten ez badiote, onartu egin dutela ulertuko da.

b. Proiektua azaltzen duen bideo bat bidaltzea, dirulaguntza eman dela argitaratzen denetik 30 eguneko epean. Bideo horretan, eskatzailea lehen planoan edo aurrez aurreko planoan agertu beharko da, eta laguntzari esker aurrera eramango duen sormen-prozesua azaldu beharko du. Bideoa euskaraz edo gaztelaniaz izan daiteke, eta gutxienez minutu bateko iraupena izan behar du, eta gehienez 3 minutukoa. Bideoa JPEG, AVI, MOV, MPEG edo FLV formatuan bidali beharko da. Proiektu bat aurkezteak esan nahiko du Getxo Kulturari ematen zaizkiola azalpen bideoaren gaineko eskubide guztiak, baita baimena ere bere sare, iragarki eta komunikazio-euskarri guztietan zabaltzeko. Bideoa erregistro telematikoaren bidez entregatu beharko da.

c. Dirulaguntza eman den xede jakinerako erabiltzea.

d. Getxo Kulturari edo udaletxeari dirulaguntzen fiskalizazio-lanetarako behar duten informazio guztia ematea.

12.- OBLIGACIONES DE LA PERSONA BENEFICIARIA.

Las personas beneficiarias de las ayudas reguladas en la presente convocatoria deberán cumplir las siguientes obligaciones:

a. Aceptar la subvención concedida. En este sentido, si en el plazo de quince días tras la fecha de recepción de la notificación de concesión de la subvención las personas beneficiarias no renuncian expresamente a la misma, se entenderá que esta queda aceptada.

b. Remitir un vídeo explicativo del proyecto en un plazo de 30 días desde la publicación de la concesión de la subvención. En dicho vídeo, deberá figurar la persona solicitante en primer plano o plano frontal y deberá explicar el proceso creativo que llevará a cabo gracias a la ayuda. El vídeo podrá ser en euskera o castellano, y deberá tener una duración mínima de 1 minuto y nunca superior a 3 minutos. El vídeo deberá ser remitido en formato JPEG, AVI, MOV, MPEG o FLV. La presentación de un proyecto conllevará la cesión de todos los derechos sobre el vídeo explicativo en favor de Getxo Kultura, así como la autorización para difundirlo en las redes, publicidad y soportes comunicativos de la entidad. El vídeo se deberá entregar mediante registro telemático.

c. Utilizar la subvención para el concreto destino para el que ha sido concedida.

d. Facilitar a Getxo Kultura o al Ayuntamiento de Getxo cuanta información le sea requerida en el ejercicio de sus funciones de fiscalización.

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 16. orrialdea, guztira 33

GETXO KULTURA

Basagoiti etorbidea, 77 (Muxikebarri zentroa)
48991 GETXO (Bizkaia)
Tel.: 94 466 01 23
kulturetxea@getxo.eus
www.getxo-kultura.eus

e. Garatutako proiektuan aipatzea Getxo Kulturak emandako dirulaguntza: Getxo Kulturaren irudi korporatiboa gehitzea proiektuaren argitalpen idatzi eta ikus-entzunezko guztietan (baita webgune zein sare sozialetan), eta adieraztea "Getxo Kulturak diruz lagundutako proiektua" aurkezpen guztietan. Baldintza hauek berdin bete beharko dira proiektua erabiltzen den obra kolektibo zein eratorrietan.

e. Realizar mención expresa a la subvención otorgada por Getxo Kultura en el proyecto desarrollado: incluir el logo de Getxo Kultura en toda publicación escrita o audiovisual que se realice del proyecto (incluyendo páginas webs y redes sociales), e indicar "proyecto subvencionado por Getxo Kultura" en sus presentaciones. Estas condiciones deberán cumplirse igualmente en obras colectivas o derivadas en las que el proyecto esté incluido.

f. Aurkeztutako proiektuaren edozein aldaketa, funtsezkoa izan ezin daitekeena, idatziz jakinarazi beharko zaio Getxo Kulturari, onuradunak esleipen-ebazpena jaso eta, gehienez ere, hilabete bateko epean. Komunikazio hori jaso ondoren, Getxo Kulturak hamabost lanegun izango ditu erantzuteko. Epe hori amaitutakoan, horri buruzko ezer adierazi ezean, horrek esan nahiko du zuzendaritzak ontzat hartu duela aldaketa, betiere dirulaguntzen arauak onuraduna izateko gutxieneko baldintzak betetzen baldin badira.

f. Cualquier cambio respecto al proyecto presentado, que no podrá ser sustancial, deberá comunicarse por escrito a Getxo Kultura en el plazo máximo de un mes a partir de la recepción por parte de la persona beneficiaria de la resolución de adjudicación. Una vez recibida dicha comunicación, Getxo Kultura dispondrá de un plazo de 15 días hábiles para responder. Transcurrido dicho plazo sin notificación expresa, la modificación se entenderá aceptada, siempre que se salvaguarden los requisitos mínimos establecidos por la norma para ser beneficiario de esta.

13.-DIRULAGUNTZAREN JUSTIFIKAZIOA.

13.- JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN.

Adjudikazioaren ebazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera, onuradunak gehienez ere bederatzi hilabete izango ditu behin betiko sorkuntza Getxo Kulturari aurkezteko.

Desde el día siguiente a la recepción de la resolución de adjudicación, la persona beneficiaria dispondrá de un plazo máximo de nueve meses para la entrega de la creación definitiva a Getxo Kultura.

Koreografien modalitateko laguntzen kasuan (A kategoria, dantza edo zirkua), epe horren barruan aurkeztu beharko dira azken justifikaziorako proiektuan zehaztutako dokumentuak. Getxo Kulturak presentzialki egiaztatuko du sorkuntza benetan egin dela.

En las ayudas de la modalidad de coreografías (categoría A, danza o circo), dentro de ese plazo se deberán entregar los documentos de justificación final indicados en el proyecto. Getxo Kultura comprobará la efectiva realización de la creación de forma presencial.

Telesailen gidoien kasuan, epe horren baitan aurkeztu beharko dira kapitulu pilotuaren gidoia eta hurrengo kapituluen sinopsi laburra.

En el caso de guiones de series de televisión, dentro de ese plazo se deberán entregar el guion del capítulo piloto y la sinopsis breve de los siguientes capítulos.

B.2 eta C.2 kategorietako proiektuen kasuan (bideoklipak sortzea eta musika-aholkularitza), kontratatutako zerbitzu edo aholkularitzen fakturak aurkeztu beharko dira, 3.000 euroko kopurua estaliz.

En el caso de los proyectos de las categorías B.2 y C.2 (creación de videoclips y asesorías musicales), se deberán presentar las facturas de las asesorías o servicios contratados por valor de 3.000 euros.

Hezkuntzarako proiektu kulturalen kasuan (E kategoria), memoria eta material grafikoa jaso behar da.

En el caso de los proyectos culturales educativos (categoría E), se debe recibir la memoria y el material gráfico.

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 17. orrialdea, guztira 33

GETXO KULTURA

Basagoiti etorbidea, 77 (Muxikebarri zentroa)
48991 GETXO (Bizkaia)
Tel.: 94 466 01 23
kulturetxea@getxo.eus
www.getxo-kultura.eus

Getxo Kulturak eskumena du erakunde onuradunaren finantza-egoera egiaztatzeko beharrezko iritzitako jarduera guztiak egikaritzeko, barneko nahiz kanpoko auditoriak barne.

Getxo Kultura se reserva la potestad de someter a la entidad beneficiaria a cuantas actuaciones de comprobación financiera considere necesarias, incluida la realización de auditorías internas o externas.

Edozien kasutan, entregatu beharreko dokumentazioaren laburpena eskura dago https://getxo-kultura.eus/deialdiak/ webgunean.

En cualquier caso, está disponible un resumen de la documentación a entregar en la página https://getxo-kultura.eus/convocatorias/

14.- DIRULAGUNTZA ITZULTZEA

Deialdi honetara aurkezteak esan nahi du oinarriak osorik onartzen direla. Oinarrietan ezarritakoa ez betetzeak jarduera etetea eta dagozkion ordainsariak ordaintzea ekar lezake, baita jasotako zenbatekoak (baleude) itzultzea ere, dagozkien berandutze-interesekin, Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 37. artikuluan jasotako kasuren bat gertatzen bada.

Itzuli beharreko zenbatekoa zehazteko, osorik edo zati batean, proportzionaltasun- eta ekitate-printzipioei jarraituko zaie beti, eta, horretarako, kasu zehatz bakoitzaren inguruabarrak hartuko dira kontuan.

14.- REINTEGRO DE LA SUBVENCIÓN

La presentación a esta convocatoria presupone la aceptación en su totalidad de sus bases. El incumplimiento de lo establecido en las bases podría suponer la interrupción de la actividad y del pago de los honorarios correspondientes, incluso el reintegro de los importes recibidos (si los hubiera), con los intereses de demora correspondientes, si concurre alguno de los supuestos recogidos en el artículo 37 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones.

Para la determinación de la cuantía a reintegrar, total o parcialmente, se atenderá en cualquier caso a los principios de proporcionalidad y equidad, para lo cual se tendrán en cuenta las circunstancias de cada caso concreto.

15.- DATU BABESA

Zure datuak “DIRULAGUNTZAK” tratamenduan sartzen dira; horren arduraduna Getxo Kultura da eta helburua du Getxo Kulturak onartutako dirulaguntzak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa interesdunaren adostasuna eta dirulaguntza bat esleitzea da. Datuak arduradunarekin zuzeneko lotura duten erakundeei eman ahal izango zaizkie. Titularrak eskubidea du datuak eskuratzeko eta zuzentzeko, ezabatzeko eta transferitzeko, baita bere datuen trataera mugatzeko edo ukatzeko ere, Udalaren posta helbidera edo datuak@getxo.eus (datuak babesteko ordezkaria) helbidera idatzizko jakinarazpen bat bidaliz, bere nortasuna egiaztatzen duen agiri bat sartuta, edo Udalaren egoitza elektronikoan horretarako eskuragarri dagoen kudeaketa elektronikoa hasiz. Informazio gehiagorako: www.getxo.eus/datuak

15.- PROTECCIÓN DE DATOS

Sus datos se incorporan al tratamiento “SUBVENCIONES” del que es responsable Getxo Kultura y que tiene como finalidad gestionar las subvenciones que aprueba Getxo Kultura. La base jurídica del tratamiento es el consentimiento y el otorgamiento de una subvención y podrán ser cedidos a organizaciones directamente relacionadas con la persona responsable. Su titular tiene derecho de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección postal del Ayuntamiento o a datuak@getxo.eus (delegada de protección de datos) incluyendo en ambos casos documento acreditativo de su identidad. También puede iniciar el trámite electrónico disponible al efecto en la sede electrónica de la Corporación. Para más información: www.getxo.eus/datos

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 18. orrialdea, guztira 33

DIRULAGUNTZA ESKAERA
SOLICITUD DE SUBVENCIÓN

I. Eranskina / Anexo I

ESKATZAILEA / SOLICITANTE			
Izen-abizenak Nombre y apellidos			**NAN** DNI
Helbidea **(jakinarazpenetarako)** Dirección (a efectos de notificaciones)			
Udalerria Municipio	**P.K.** C.P.	@	
1 ☏		2 ☏	
		Email	
Noren izenean egiten duzu eskaera? ¿En representación de quién realiza la solicitud?	☐ **Neure izenean** En mi nombre	☐ **Beste baten izenean** En nombre de un/a tercero/a	
Eskatzailea Getxon erroldatuta dago? ¿La persona solicitante está empadronada en Getxo?		☐ **BAI** / SÍ ☐ **EZ** / NO	
Eskatzaileari dirulaguntza bera eman zaio aurreko deialdian? ¿La persona solicitante ha sido subvencionada con esta misma ayuda en la convocatoria anterior?		☐ **BAI** / SÍ ☐ **EZ** / NO	

DIRULAGUNTZA / SUBVENCIÓN									
Modalitatea Modalidad	☐ A	☐ B1	☐ B2	☐ C1	☐ C2	☐ D	☐ E	☐ F	☐ G
Proiektuaren izenburua Título del proyecto									
Erantsitako dokumentazioa Documentación adjunta	☐ PDF	☐ AUDIO	☐ BIDEOA/VIDEO	☐ IRUDIA/IMAGEN					

ESKAERA / SOLICITUD

"GETXOKO SORTZAILEAK" KULTURA SORMENERAKO DIRULAGUNTZAK EMATEKO deialdiaren eta oinarrien berri izan dut eta oinarriak bere osotasunean onartzen ditut.
Nire proposamena hautagai gisa onartzeko eskatzen dut.

He tenido conocimiento de la convocatoria y bases reguladoras para LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PARA LA CREACIÓN CULTURAL "GETXOKO SORTZAILEAK", cuyas bases reguladoras acepto en todos sus extremos.
Solicito sea admitida mi propuesta como candidata.

Espazio hauen erabilera eskatzen dut / Solicito el uso de los siguientes espacios:

☐ **Muxikebarriko Balanar aretoa /** Sala Balanar de Muxikebarri
☐ **RKEko 5. solairuko entsegu gelak /** Salas de ensayos de la 5º planta de RKE

Egun kopurua / Número de días:
Datak / Fechas:

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 19. orrialdea, guztira 33

Horretarako, agiri hauek aurkezten ditut:
A tal efecto, presento la siguiente documentación:

- ❑ I. eranskina: eskaera / Anexo I: solicitud
- ❑ II. eranskina: artista eskatzailearen ibilbidea / Anexo II: trayectoria del/a artista solicitante.
- ❑ Eskatzaileak deialdi honetan garatu beharreko kultura-diziplinari buruz ikastetxe publikoek emandako ikasketa-tituluak. / Títulos de estudios expedidos por centros educativos públicos en relación con la disciplina cultural a desarrollar en la presente convocatoria por parte de la persona solicitante.
- ❑ III. eranskina: proposamenaren laburpen-fitxa. / Anexo III: ficha resumen de la propuesta.
- ❑ IV. eranskina: modalitate bakoitzari dagokion azalpen-memoria. / Anexo IV: memoria explicativa correspondiente a cada modalidad.
- ❑ Erakunde publiko edo pribatu baten lankidetza edo inplikazioa aurreikusiz gero proiektuan, partaidetza horren adostasuna egiaztatzeko ziurtagiri sinatua. / En caso de prever la colaboración o implicación de una entidad, pública o privada en el proyecto, certificado firmado que demuestre dicha circunstancia.

ERANTZUKIZUNEZ AITORTZEN DUT / DECLARO RESPONSABLEMENTE

☐ Dirulaguntzen onuradun izateko eskatzen diren baldintzak betetzen ditut, Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluaren arabera, baita Getxoko Udalaren eta bere erakunde autonomoen indarreko Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorra eta dagokion dirulaguntzen deialdia ere.

☐ Que cumplo/cumplimos con las condiciones exigidas para ser beneficiario/a de las subvenciones según el artículo 13 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones así como la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Getxo y sus Organismos Autónomos vigente y la convocatoria de subvenciones correspondiente.

DATUAK KONTSULTATU EDO EGIAZTATZEAREN KONTRAKOTASUNA
OPOSICIÓN PARA LA CONSULTA O VERIFICACIÓN DE DATOS

Getxo Kultura tokiko erakunde autonomoak beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu Administrazioaren esku dauden datu hauei buruz.

Kontsulta edo egiaztapen horren **AURKA BAZAUDE**, **markatu X** batez zein zerbitzuri egiten diozun/diezun aurka, **bete ezazu Aurka egotearen arrazoien** atala eta **aurkeztu dagokion dokumentazioa.**

Markatu X batez **AURKA BAZAUDE bakarrik**:

Getxoko Udala
- ☐ Zerga-betebeharrak egunean edukitzearen kontsulta.
- ☐ Dirulaguntzak itzultzeko ordainketa-betebeharretan egunean egotearen kontsulta.
- ☐ Bizileku-erroldaren kontsulta.

Bizkaia, Gipuzkoa eta Arabako Lurralde Historikoko Foru Ogasuna
- ☐ BFA, GFA eta AFArekiko betebeharretan egunean egoteari buruzko kontsulta.

Gizarte-Segurantzako Diruzaintza Orokorra (GSDN)
- ☐ Egunean izatea GSDNren ordainketaren kontsulta.

El organismo autónomo local Getxo Kultura va a realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los siguientes datos que obren en poder de la Administración.

Si usted **SE OPONE** a dicha consulta **deberá marcar con una X** el/los servicio/s al/a los que se opone, **rellenar el apartado de Motivación para la oposición y aportar la documentación correspondiente**.

Marque con una X **únicamente si SE OPONE**:

Ayuntamiento de Getxo
- ☐ Consulta de estar al corriente en las obligaciones tributarias.
- ☐ Consulta de estar al corriente en obligaciones de pago por reintegro de subvenciones.
- ☐ Consulta del padrón domiciliario.

Hacienda Foral del Territorio Histórico de Bizkaia, Gipuzkoa y Alava
- ☐ Consulta de estar al corriente de sus obligaciones con la con la DFB, DFG y DFA.

Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 20. orrialdea, guztira 33

☐ Consulta de estar al corriente de pago con la TGSS.

Getxo(n), ______________________________

Sinadura / Firma

Zure datuak "DIRULAGUNTZAK" tratamenduan sartzen dira; horren arduraduna Getxo Kultura da eta helburua du Getxo Kulturak onartutako dirulaguntzak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa interesdunaren adostasuna eta dirulaguntza bat esleitzea da. Datuak arduradunarekin zuzeneko lotura duten erakundeei eman ahal izango zaizkie. Titularrak eskubidea du datuak eskuratzeko eta zuzentzeko, ezabatzeko eta transferitzeko, baita bere datuen trataera mugatzeko edo ukatzeko ere, Udalaren posta helbidera edo datuak@getxo.eus (datuak babesteko ordezkaria) helbidera idatzizko jakinarazpen bat bidaliz, bere nortasuna egiaztatzen duen agiri bat sartuta, edo Udalaren egoitza elektronikoan horretarako eskuragarri dagoen kudeaketa elektronikoa hasiz. Informazio gehiagorako: www.getxo.eus/datuak

Sus datos se incorporan al tratamiento "SUBVENCIONES" del que es responsable Getxo Kultura y que tiene como finalidad gestionar las subvenciones que aprueba Getxo Kultura. La base jurídica del tratamiento es el consentimiento y el otorgamiento de una subvención y podrán ser cedidos a organizaciones directamente relacionadas con la persona responsable. Su titular tiene derecho de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección postal del Ayuntamiento o a datuak@getxo.eus (delegada de protección de datos) incluyendo en ambos casos documento acreditativo de su identidad. También puede iniciar el trámite electrónico disponible al efecto en la sede electrónica de la Corporación. Para más información: www.getxo.eus/datos

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 21. orrialdea, guztira 33

ARTISTA ESKATZAILEAREN IBILBIDEA
TRAYECTORIA DEL/A ARTISTA SOLICITANTE
II. Eranskina / Anexo II

ESKATZAILEAREN IBILBIDEA ETA ESPERIENTZIA ARTISTIKO ETA PROFESIONALA
TRAYECTORIA Y EXPERIENCIA ARTÍSTICA Y PROFESIONAL DE LA PERSONA SOLICITANTE

Eskatzaileak aurreko bi urteetan egindako kultura-sorkuntzako eta/edo arte-lanetako proiektuen kopurua _______________ da. Jarraian, horien zerrenda erantsi da, izenburuarekin, datarekin, sinopsiarekin, eta testu, entzunezko edota ikus-entzunezko erreferentziak webgunean.

El número de proyectos de creación cultural y/u obras artísticas realizadas por el/la solicitante en los dos años anteriores es de _____________. A continuación, se adjunta la relación de los mismos, con el título, la fecha, sinopsis y referencias textuales, sonoras y/o audiovisuales en la web.

IZENBURUA TÍTULO	**DATA** FECHA	**SINOPSIA** SINOPSIS	**ERREFERENTZIAK** REFERENCIAS

ESKATZAILEAK KULTURA ALORREKO ERAKUNDE OFIZIALETATIK JASOTAKO SARI EDO AIPAMEN BEREZIAK*
PREMIOS Y/O MENCIONES ESPECIALES DE ENTIDADES OFICIALES DEL SECTOR CULTURAL RECIBIDAS POR LA PERSONA SOLICITANTE*

SARIAREN IZENA NOMBRE DEL PREMIO	**ERAKUNDEA** ENTIDAD	**DATA** FECHA

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 22. orrialdea, guztira 33

PROPOSAMENAREN LABURPEN-FITXA

FICHA RESUMEN DE LA PROPUESTA

III. Eranskina / Anexo III

LABURPEN-FITXA / FICHA RESUMEN DE LA PROPUESTA
Proiektuaren izenburua Título del proyecto
Modalitatea Modalidad ☐ A ☐ B1 ☐ B2 ☐ C1 ☐ C2 ☐ D ☐ E ☐ F ☐ G
Azaldu laburki bai eskatzailearen bai proiektuaren eta Getxoko udalerriaren arteko lotura Explica de manera breve la vinculación de la persona solicitante y del proyecto con el municipio de Getxo
Proiektuaren hizkuntza Idioma del proyecto ☐ Euskara ☐ Gaztelania ☐ Elebiduna / Bilingüe
Azaldu laburki euskararen presentzia, erabilera eta kontzeptualizazioa proiektuan Explica de manera breve la presencia, uso y conceptualización del euskera en el proyecto

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 23. orrialdea, guztira 33

Azaldu laburki nola txertatzen den genero-berdintasun ikuspegia proiektuan Explica de manera breve cómo se incluye en el proyecto la perspectiva de igualdad de género

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 24. orrialdea, guztira 33

GETXO KULTURA

AZALPEN-MEMORIA

MEMORIA EXPLICATIVA

IV. Eranskina / Anexo IV

Euskadi 2006

A		
SORKUNTZA ESZENIKOA / CREACIÓN ESCÉNICA		
Proiektuaren izenburua Título del proyecto		
Edukiaren argumentuaren sinopsia eta aurreikusitako luzera Sinopsis argumental del contenido y extensión prevista		
Interesa eta eszenaratzeko aukerak Interés del mismo y posibilidades de escenificación		
ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK / DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:		
ANTZEZLANAK OBRAS TEATRALES	**Testuaren lehenengo 10 orrialdeen lagina** Muestra consistente en las primeras 10 páginas del texto	**PDF formatua** Formato PDF
TXOTXONGILO EMANALDIAK OBRAS DE TÍTERES	**Testuaren lehenengo 10 orrialdeen lagina eta pertsonaien deskribapena eta eszenografia** Muestra consistente en las primeras 10 páginas del texto y descripción de personajes y escenografía	**PDF formatua** Formato PDF
DANTZA KOREOGRAFIAK COREOGRAFIAS DE DANZA	**Helburuak eta garapen-plana; edukiak eta aurreikusitako elementuen formatua eta metodologia** Objetivos y plan de desarrollo; contenidos, formato y metodologia de los elementos previstos.	**PDF formatua** Formato PDF

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 25. orrialdea, guztira 33

AZALPEN-MEMORIA
MEMORIA EXPLICATIVA

IV. Eranskina / Anexo IV

Euskadi 2006

B1
PROIEKTUEN GIDOIAK / ESCRITURA DE GUIONES
Proiektuaren izenburua Título del proyecto
Edukiaren argumentuaren sinopsia eta aurreikusitako luzera Sinopsis argumental del contenido y extensión prevista
Interesa eta zabaldu eta erakusteko aukerak Interés del mismo y posibilidades de distribución y exhibición

ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK / DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:	
Gidoiaren lehenengo 10 orrialdeen edo 1-3 minutu bitarteko ikus-entzunezko piezaren lagina Muestra consistente en las primeras 10 páginas del guion o en una pieza audiovisual que dure entre 1-3 minutos	**PDF edo bideo formatua** Formato PDF o vídeo (AVI, MOV, MPEG, FLV)

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 26. orrialdea, guztira 33

B2

BIDEOKLIPAK FILMATZEA ETA EKOIZTEA / FILMACIÓN Y PRODUCCIÓN DE VIDEOCLIPS

Proiektuaren izenburua
Título del proyecto

Edukiaren argumentuaren sinopsia eta aurreikusitako luzera
Sinopsis argumental del contenido y extensión prevista

Bideokliparen eta proiektu musikalaren aurkezpena (egilea, interpretazioa eta obra)
Presentación del videoclip y del proyecto musical (autoría, interpretación y obra)

Kronograma eta lan-plana
Cronograma y plan de trabajo

Bideokliparen fitxa teknikoa (pertsonal teknikoa eta artistikoa)
Ficha técnica del videoclip (personal técnico y artístico)

Bideoklipa argitaratzeko aurreikusitako data
Fecha prevista para la publicación del videoclip

Aurreikusitako banaketa-bideak
Canales de distribución previstos

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 27. orrialdea, guztira 33

AZALPEN-MEMORIA

MEMORIA EXPLICATIVA

IV. Eranskina / Anexo IV

C1	
MUSIKA KONPOSIZIOAK SORTZEA / CREACIÓN DE COMPOSICIONES MUSICALES	
Proiektuaren izenburua Título del proyecto	
Proiektuaren aurkezpena, planteamendu tekniko eta artistikoa eta aurreikusitako luzera Presentación del proyecto, planteamiento técnico y artístico y extensión prevista	
Interesa eta zabaldu eta erakusteko aukerak Interés del mismo y posibilidades de distribución y exhibición	
ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK / DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:	
1-3 minutu bitarteko audioa izango den piezaren lagin bat Muestra de la pieza consistente en un audio entre 1-3 minutos	**MP3 formatua** Formato MP3

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 28. orrialdea, guztira 33

AZALPEN-MEMORIA
MEMORIA EXPLICATIVA
IV. Eranskina / Anexo IV

C2
MUSIKA SORKUNTZA SUSTATZEA / PROMOCIÓN DE LA CREACIÓN MUSICAL
Proiektuaren izenburua Título del proyecto
Proiektu musikalaren aurkezpena Presentación del proyecto musical
Aholkularitzaren helburua Objetivo de la asesoría
Aurreikusitako musika-lan berriaren deskribapena Descripción de la nueva obra musical prevista
Kronograma eta lan-plana Cronograma y plan de trabajo
Aholkulariaren izen-abizenak, kontzeptuak eta aurrekontu banakatua Relación detallada con nombres y apellidos del asesor/a, conceptos y presupuesto desglosado
Espero diren emaitzak Resultados esperados

Balioztkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 29. orrialdea, guztira 33

AZALPEN-MEMORIA
MEMORIA EXPLICATIVA
IV. Eranskina / Anexo IV

D
LITERATURA-LANAK ETA ILUSTRAZIOA SORTZEA CREACIÓN DE OBRAS LITERARIAS E ILUSTRACIÓN
Proiektuaren izenburua Título del proyecto
Edukiaren argumentuaren sinopsia eta aurreikusitako luzera Sinopsis argumental del contenido y extensión prevista
Interesa eta argitaratzeko aukerak Interés del mismo y posibilidades de publicación

ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK / DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:	
Literatura testuaren edo komikiaren lehenengo 10 orrialdeen lagina; ilustrazioen kasuan, 5 orrialderena. Muestra consistente en las primeras 10 páginas del texto literario o comic; en el caso de ilustraciones, 5 páginas.	**PDF formatua** Formato PDF

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 30. orrialdea, guztira 33

AZALPEN-MEMORIA

MEMORIA EXPLICATIVA

IV. Eranskina / Anexo IV

E

HEZKUNTZA- ETA/EDO BITARTEKARITZA-PROIEKTU KULTURALAK SORTZEA ETA GARATZEA
CREACIÓN Y EJECUCIÓN DE PROYECTOS CULTURALES EDUCATIVOS Y/O DE MEDIACIÓN

Proiektuaren izenburua
Título del proyecto

Proiektuaren aurkezpena, helburuak, parte-hartzaileak eta xede-taldea
Presentación del proyecto, objetivos, participantes y público objetivo

Kronograma, espazioa eta espero diren emaitzak
Cronograma, espacio y resultados esperados

Interesa eta jarraitzeko aukerak
Interés del mismo y posibilidades de continuidad

Bestelako informazio interesgarria
Otra información de interés

ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK / DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:

Ikastetxe, erakunde edo elkarte parte-hartzaileen konpromiso gutunak. Cartas de compromiso de los centros escolares, entidades o asociaciones participantes en el proyecto.	**PDF formatua** Formato PDF

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 31. orrialdea, guztira 33

AZALPEN-MEMORIA

MEMORIA EXPLICATIVA

IV. Eranskina / Anexo IV

F
OBRA BISUALAK ETA PLASTIKOAK SORTZEA CREACIÓN DE OBRAS VISUALES Y PLÁSTICAS
Proiektuaren izenburua Título del proyecto
Egingo den/diren pieza, obra edo artefaktuaren edo multzoaren deskribapena. Oinarriak, kontzeptualizazioa, helburuak, justifikazioa, materialak eta metodologia. Descripción de la pieza, obra o artefacto o conjunto de los mismos a realizar. Fundamentos, conceptualización, objetivos, justificación, materiales y metodología.
Proiektuaren interesa eta irismenaren aurreikuspena. Bestelako datu interesgarriak. Interés del proyecto y previsión de su alcance. Otros datos de interés.

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 32. orrialdea, guztira 33

AZALPEN-MEMORIA

MEMORIA EXPLICATIVA

IV. Eranskina / Anexo IV

Euskadi 2006

G	
SORMENEZKO BESTE DIZIPLINA BATZUETAKO OBRAK SORTZEA CREACIÓN DE OBRAS DE OTRAS DISCIPLINAS CREATIVAS	
Proiektuaren izenburua Título del proyecto	
Proiektuaren aurkezpena, helburuak, parte-hartzaileak eta xede-taldea Presentación del proyecto, objetivos, participantes y público objetivo	
Kronograma, espazioa eta espero diren emaitzak Cronograma, espacio y resultados esperados	
Interesa eta jarraitzeko aukerak Interés del mismo y posibilidades de continuidad	
ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK / DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:	
Proiektua ordezkatuko duen lagina, idatziz edo ikus-entzunezko formatuan, kalitatea eta egikera baloratzeko nahikoa izango dena. Muestra representativa del proyecto en formato escrito y/o audiovisual que sea suficiente para valorar su calidad y factura.	**PDF, MP3 edo bideo formatuan** En formato PDF, MP3 o vídeo (AVI, MOV, MPEG, FLV)

Baliozkotze Kod.: 4DKYPW355ZAAM9PQCR93DD3JM
Egiaztapena: https://sede.getxo-kultura.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 33. orrialdea, guztira 33